CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L

- 5-10-1988

Transmis à M. Coordinateur
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 september 1988 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de graad van biologische afbreekbaarheid van bepaalde oppervlakteactieve stoffen in detergentia", heeft op 29 september 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 27 septembre 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif au taux de biodégradabilité de certains agents de surface dans les détergents", a donné le 29 septembre 1988 l'avis suivant :

I. VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp volgt op enkele EEG-richtlijnen en betreft een produktnorm gericht op het voorkomen van de verontreiniging der oppervlaktewateren. Betrekking hebbende op een algemene norm ter zake van leefmilieu, behoort het ontwerp, zeker in de huidige stand van wetgeving, tot de bevoegdheid van de nationale overheid, zoals die is bepaald in artikel 6, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

2. Het ontwerp ontleent zijn rechtsgrond aan het bepaalde in artikel 3, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, waarvan de gelding door het Arbitragehof behouden is (zie de arresten nr. 47 van 25 februari 1988 en nr. 55 van 26 mei 1988).

II. OPMERKINGEN BIJ DE TEKST.

Aanhef.

De aanhef ware beter gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 2;

.../...

Gelet op de Europese overeenkomst inzake beperking van het gebruik van bepaalde detergentia in was- en reinigingsmiddelen, opgemaakt te Straatsburg op 16 september 1968, goedgekeurd bij de wet van 28 februari 1970;

Gelet op de richtlijn 73/404/EEG van 22 november 1973 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake detergentia, gewijzigd bij de richtlijnen 82/242/EEG van 31 maart 1982 en 86/94/EEG van 10 maart 1986;

Gelet op de richtlijn 73/405/EEG van 22 november 1973 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de controlemethoden met betrekking tot de biologische afbreekbaarheid van anionactieve, oppervlakte-actieve stoffen, gewijzigd bij de richtlijn 82/243/EEG van 31 maart 1982;

Gelet op de richtlijn 82/242/EEG van 31 maart 1982 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake controlemethoden voor de biologische afbreekbaarheid van niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen en houdende wijziging van richtlijn 73/404/EEG;

Gelet op het advies van de Raad van State;".

.../...

Artikel 2.

§ 2.

De inleidende zin ware duidelijker gesteld als volgt :

"Tot 31 december 1989 is het toegestaan dat de volgende produkten met niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen niet beantwoorden aan de in § 1 gestelde voorwaarden :

...".

§ 3.

Paragraaf 3 is de transcriptie van artikel 2bis, 2, van de richtlijn 73/404/EEG van 22 november 1973, ingevoegd bij de richtlijn 82/242/EEG van 31 maart 1982, luidend als volgt :

> "2. Lid 1 is op bovengenoemde niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen die op de markt komen na 30 september 1983, alleen van toepassing indien hun biologische afbreekbaarheid groter is dan die van de bestaande produkten voor hetzelfde gebruiksdoel".

In de ontwerp-tekst is de refertedatum weggelaten. Daardoor wordt de tekst onbegrijpelijk : de zinsnede "groter is dan die van de bestaande produkten" heeft maar betekenis wanneer in die bepaling een vergelijkingsdatum wordt aangegeven.

Voor het overige kan men, gelet op het voor paragraaf 2 gedane tekstvoorstel, paragraaf 3 beter beginnen als volgt : "De bepaling van § 2 is alleen van toepassing indien de biologische afbreekbaarheid van de in die paragraaf bedoelde produkten groter is ...".

§ 4.

In deze paragraaf volstaat een verwijzing naar paragraaf 2.

Artikel 3.

Dit artikel ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 3.-

De controle op de naleving van dit besluit wordt uitgevoerd :

- wat de anionactieve oppervlakte-actieve stoffen betreft, volgens de methode bepaald in bijlage I;

- wat de niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen betreft, volgens de methode bepaald in bijlage II".

Bij die bepaling is door de gemachtigde ambtenaar bevestigd dat alleen met betrekking tot de aanwezigheid van anionactieve en niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen in bepaalde controlemethodes is voorzien.

.../...

Artikel 4.

Erop gelet dat in artikel 2, § 1, ook melding is gemaakt van het invoeren van produkten, ware het aangewezen in onderdeel b) te schrijven : "... die voor het invoeren of voor het op de markt brengen verantwoordelijk is", inzonderheid gelet op het bepaalde in het tweede lid.

Artikel 5.

Men leze : "... van bepaalde oppervlakte-actieve stoffen in detergentia, wordt opgeheven".

I. OBSERVATIONS PREALABLES.

1. Le projet fait suite à certaines directives CEE et porte sur une norme de produits visant à prévenir la pollution des eaux de surface. Ayant trait à une norme générale en matière d'environnement, le projet relève, certainement dans l'état actuel de la législation, de la compétence de l'autorité nationale, telle qu'elle est définie à l'article 6, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

2. Le projet emprunte son fondement légal à la disposition de l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, dont la validité a été maintenue par la Cour d'Arbitrage (voir les arrêts n° 47 du 25 février 1988 et n° 55 du 26 mai 1988).

II. OBSERVATIONS QUANT AU TEXTE.

Préambule.

Il est préférable de rédiger le préambule comme suit :

"Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 2;

Vu l'accord européen sur la limitation de l'emploi de certains détergents dans les produits de lavage et de nettoyage, fait à Strasbourg le 16 septembre 1968, approuvé par la loi du 28 février 1970;

Vu la directive 73/404/CEE du 22 novembre 1973 du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux détergents, modifiée par les directives 82/242/CEE du 31 mars 1982 et 86/94/CEE du 10 mars 1986;

Vu la directive 73/405/CEE du 22 novembre 1973 du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux méthodes de contrôle de la biodégradabilité des agents de surface anioniques, modifiée par la directive 82/243/CEE du 31 mars 1982;

Vu la directive 82/242/CEE du 31 mars 1982 du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux méthodes de contrôle de la biodégradabilité des agents de surface non ioniques et modifiant la directive 73/404/CEE;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Article 2.

§ 2.

La phrase introductive serait plus claire si elle était formulée comme suit :

"Jusqu'au 31 décembre 1989, les produits suivants, contenant des agents de surface non ioniques, peuvent ne pas être conformes aux conditions fixées au § 1er :

...".

§ 3.

Le paragraphe 3 est la transcription de l'article 2bis, 2, de la directive 73/404/CEE du 22 novembre 1973, inséré par la directive 82/242/CEE du 31 mars 1982, et qui est formulé comme suit :

> "2. Le paragraphe 1 ne s'applique aux agents de surface non ioniques susmentionnés qui sont mis sur le marché après le 30 septembre 1983 que si ces agents ont une biodégradabilité plus élevée que celle des produits existants destinés au même emploi".

L'omission de la date de référence dans le texte en projet rend celui-ci incompréhensible : le membre de phrase "plus élevée que celle des produits existants" n'a de sens que si une date de comparaison est indiquée dans cette disposition.

Pour le surplus, il est préférable, eu égard à la proposition de texte formulée pour le paragraphe 2, de commencer le paragraphe 3 comme suit : "La disposition du § 2 ne s'applique que si les agents visés dans ce paragraphe ont une biodégradabilité plus élevée ...".

§ 4.

Dans ce paragraphe, une référence au paragraphe 2 suffit.

Article 3.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

Le contrôle de l'application du présent arrêté est effectué :

- en ce qui concerne les agents de surface anioniques, selon la méthode déterminée dans l'annexe I;

- en ce qui concerne les agents de surface non ioniques, selon la méthode déterminée dans l'annexe II".

A propos de cette disposition, le fonctionnaire délégué a confirmé que des méthodes de contrôle déterminées ne sont prévues qu'en ce qui concerne la présence d'agents de surface anioniques et non ioniques.

Article 4.

L'importation de produits étant également mentionnée à l'article 2, § 1er, il paraît indiqué d'écrire dans la subdivision b) : "... du responsable de l'importation ou de la mise sur le marché", eu égard notamment à ce qui est prescrit au second alinéa.

Article 5.

Il y a lieu de rédiger le texte néerlandais comme suit : "... van bepaalde oppervlakte-actieve stoffen in detergentia, wordt opgeheven".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ,
Messieurs :
F. DE KEMPENEER,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.